

Několik tipů, jak správně napsat pohled a nadepsat obálku

- 1) Ať už posíláte dopis v obálce, nebo jen pohlednici, **adresa příjemce (tj. vězně) se vždy píše v pravém dolním rohu. Pravý horní roh je pak určen pro nalepení poštovní známky.** Je důležité pro ni nechat dostatek místa, zejména v případě pohlednice.
- 2) **Adresa odesílatele (tj. vaše) se na pohledu neuvádí,** je na ni zde příliš málo místa. Pokud chcete poslat pohlednici a zároveň poskytnout politickému vězni možnost vám odpovědět, vložte pohlednici do obálky a na ni napište vaši adresu.
- 3) **V případě obálek se adresa odesílatele uvádí v levém horním rohu.**
- 4) **Pokud váš dopis posíláte ekonomicky, vaši adresu na obálce můžete, ale nemusíte uvádět. Pokud však posíláte dopis doporučeně, je nutné vaši adresu uvést (stačí v češtině).**
- 5) **Je velmi důležité správně vyplnit adresu politického vězně. Měla by být napsána čitelně a kompletně, včetně roku narození a jména po otci.** Je důležité, aby pracovníci pošty v Rusku dokázali přečíst, co je na obálce napsáno, proto adresu radši píšeme rusky. **Pokud máte pocit, že psanou azbuku natolik dobře neovládáte, můžete adresu vězně jednoduše vytisknout a nalepit na obálku. Nezapomeňte dodat na konci slovo RUSSIA,** aby pracovníci pošty v České republice pochopili, kam dopis směřuje.

V Gulag.cz obvykle uvádíme adresu vězně v tomto formátu: příjmení, jméno, jméno po otci, rok narození, název trestanecké kolonie nebo vazební věznice, název ulice, číslo domu, město a dole RUSKO nebo RUSSIA.

OBÁLKA – PŘÍKLAD

Údaje o odesílateli

(levý horní roh)

Dostatek místa pro známku

*Údaje o adresátovi (pravý
dolní roh)*

Беркович Евгения
Борисовна, 1985 г.р.
ФКУ ИК-3 УФСИН России
по Костромской области
ул. Мира, д. 1
п. Прибрежный,
Костромской р-н,
Костромская область,
156511
RUSSIA

POHLED – PŘÍKLAD

Z levé strany text vašeho vzkazu

Z pravé strany nahoře dostatek místa pro známku

Údaje o adresátovi (pravý dolní roh)

Беркович Евгения Борисовна, 1985 г.р.
ФКУ ИК-3 УФСИН России по Костромской
области
ул. Мира, д. 1
п. Прибрежный, Костромской р-н,
Костромская область, 156511
RUSSIA

Adresy pro zaslání vzkazů do ruského vězení bývají zpravidla poměrně dlouhé (celé jméno vězně, rok jeho narození, název věznice, ulice, číslo domu, město, oblast, PSČ a země). Pokud si nejste jisti, že dokážete všechny tyto údaje čitelně přepsat v ruštině, můžete pohlednici vložit do obálky. V takovém případě se vám na samotnou pohlednici vejde zhruba dvakrát více textu.